SII 14.74: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 74. (A.R. No. 228 of 1932-33.) PERUṅGUḶAM, SRIVAIKUNTAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE TIRUVAḶUDĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0074

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0074.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription is dated in the **2+22nd year** of the reign of **Śaḍaiya-Māṟaṉ** and is the highest regnal year so far found for him. It registers a gift of 2 shares of land to Pūdaṅguḍiyaṉ of Nāṭṭāmaṅgalam made by the *Śaṭṭapperumakkaḷ, aganāḻigaiyār, patiyār* and *pañchāchāryas* of the temple of Tiruvaḻudīśvaram at Peruṅguḷam in recognition of the service rendered by him in redeeming the lands in Kuraṅguṇi to the temple, and in having secured the remission of taxes on them.

Edition

〈1〉 [1+] **siśrī** [||] koccaṭaiyamāṟaṟku yāṇṭu (2) Itaṉetir Irupattu I(ra)(ṇ)ṭu Ivvāṇṭu tiruvaḻutivaḷanāṭṭup peruṅ(kuḷattut ti)ruvaḻuticcarattuc caṭṭa [4+] ḷu

makanā〈2〉l̤ikaiyārum patiyārum pañcā**cāryya**rum Uvaccakaḷum Ivvaṉaivomuṅ kūṭi nāṭ(ṭā)maṅkalattu pūtaṅkuṭiyaṉukku vaicca paricāvatu [|] Ivaṉ **de**varkkum teva〈r〉 paṇice(y) makkaḷukkum〈3〉maṭṭikkuṭukka kuraṅkuṇi tiṟappu mī(ṭ)ṭu〈m〉 maṟṟun tevakāri(ya) mulḷatuñ ceytu tantamaiIl Eṅkaḷoṭotta paṅku Oṉṟiṉāl vanta **bhoga**m kuraṅkuṇi〈yi〉lum [1+]〈4〉 [2+] ḷoṭotta [4+] ṟiṉāl vanta **bhoga**m Ivaṉukkum Ivaṉ ma(k)kaḷ makkaḷukkum kaḷa [4+] makkaḷukku **candrāditya**val [2+] niṟpatākap paṇiccukkuṭut(to) [2+] ruvaḷu〈5〉[5+] (pe)rumakkaḷum Ivvaṉaivom pūtaṅkuṭiyaṉukku [|] Ivai kaṇakka paṇṭāri veḷāṉ kuṇapāla(ṉ) Eḷuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 14.74 (ARIE/1932-1933/B/1932-1933/228) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 48, item 74.